

Subject card

Subject name and code	Interpretation - theory and practice - Danish, PG_00138295						
Field of study	Scandinavian Studies						
Date of commencement of studies	October 2025		Academic year of realisation of subject		2025/2026		
Education level	Master's studies		Subject group		Obligatory subject group in the field of study Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery		at the university		
Year of study	1		Language of instruction		Polish		
Semester of study	2		ECTS credits		4.0		
Learning profile	academic		Assessment form		credit		
Conducting unit	Institute of Scandinavian Studies -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		mgr Tomasz Archutowski				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		2.0		68.0	100
Subject objectives	The aim of the course is to prepare students for interpreting, both consecutive and simultaneous, and to develop habits appropriate for a reliable translator: attention to proper understanding of the original statement, appropriate approach to documentary and terminological searches, meeting the requirement of grammatical and stylistic correctness of the translation, with a focus on the following languages: Polish-Danish.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[SKANMU2_K04] Is ready to uphold the work ethic of a translator.	The student is ready to maintaining work ethos Danish-Polish interpreter.	[SK5] implementation of a problem task [SK6] demonstration of practical skills [SK8] observation of student's independent or team work
	[SKANMU2_W09] Has an in-depth knowledge of the comprehensive nature of selected Nordic languages.	The student has in-depth knowledge about the complex nature of Danish.	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report [SW5] implementation of a problem task
	[SKANMU2_K06] Is ready to promote the Nordic model of pluralism and tolerance towards multiculturalism.	The student is ready to popularize pluralism and tolerance towards multiculturalism.	[SK2] presentation/project/paper/report [SK5] implementation of a problem task [SK8] observation of student's independent or team work
	[SKANMU2_U07] Can communicate using various channels and communication techniques in Polish and one of the Nordic languages, with specialists and non-specialists in the fields of literary studies, linguistics, cultural and religious studies, political science and administration, as well as social communication and media studies.	Student using tactics and strategies appropriate for interpreting can communicate with specialists and non-specialists in the following disciplines: literary studies, linguistics, cultural and religious studies, political studies and administration, social communication and media studies.	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU6] demonstration of practical skills [SU8] observation of student's independent or team work
Subject contents	Learning tactics and strategies used in particular types of conference and community interpreting (including a note-taking system) Ethics of the interpreting profession. Learning to use your voice properly. Learning terminology. Fluent in foreign and Polish languages.		
Prerequisites and co-requisites	Danish language proficiency level B2+.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	oral examination (consecutive and simultaneous interpreting)	51.0%	70.0%
	active participation in the classes	80.0%	10.0%
	tasks indicated by the teacher	51.0%	20.0%
Recommended reading	Basic literature	Kierzkowska D., Tłumaczenie prawnicze, Warszawa, 2002. Lipiński K., Vademecum tłumacza, Kraków, 2004. Tryuk M., Przekład ustny konferencyjny, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2016. Gillies, A. Conference interpreting: a new students' companion. Redaktor tomu Bartosz Waliczek. Kraków: Cracow Tertium Society for the Promotion of Language Studies, 2004. Gillies, A., Sztuka notowania: poradnik dla tłumaczy konferencyjnych ; tł. Anna Wyrwa. Kraków: Tertium, 2007. Baaring, I., Tolkning - hvor og hvordan, København: Samfundslitteratur, 2001.	

	Supplementary literature	Aarup H., Om simultantolkning, (i:) "Journal of Language and Communication in Business", No 3, Aarhus, 1989. Eckstein M, Sosnowski R., Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik, Teritum, Kraków 2004. Graversen C., o.a., Tolkning i den offentlige sektor, København, 2015. Janikowski, P., (red.) Z zagadnień dydaktyki tłumaczenia ustnego, Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Lingwistycznej, 2011. Janikowski, P., (red.) Stare problemy, nowe metody, Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Lingwistycznej, 2012. Junger-Kruk K., Przekład ustny środowiskowy teoria, normy, praktyka, Katowice 2012.
	eResources addresses	
Example issues/ example questions/ tasks being completed		
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.